

7.

Inscription de 771 sur la montagne Ma-Kou.

La montagne Ma-kou 麻姑山 est à 10 li au Sud-Ouest de la ville préfectorale de Kien-tch'ang 建昌, dans la province de Kiang-si. Elle a pris son

麻姑仙壇記  
 石橫廣二尺八寸高九寸記四十六行行二十字後  
 城二一七行一十四行每行俱十六字正書在建昌  
 城縣  
 有唐撫州南城縣麻姑山仙壇記  
 顏真卿撰并書  
 麻姑者葛稚川神仙傳云王遠字方平欲東之括蒼山  
 過吳蔡經家教其尸解如地蟬也經去十餘季忽還語  
 家言七月七日王君當來過到期日方平乘羽車駕五  
 龍各異色旌旗導從威儀赫奕如大將也既至坐須臾  
 引見經父兄因遣人與麻姑相問亦莫知麻姑是何神  
 也言王方平敬報久不行民間今求在此想麻姑能暫  
 來有頃信還但聞其語不見所使人曰麻姑再拜不見  
 忽已五百餘季尊卑有序修敬無階思念久煩信承在  
 彼登山顛倒而先被記當按行達萊今便趨往如是便  
 還即親觀願不即去如此兩時問麻姑來時不先聞人  
 馬聲既至從官當半於方平也麻姑至蔡經亦舉家見  
 之是好女子年十八九許頂中作髻餘髮垂之至要其  
 衣有文章而非錦綺光彩耀日不可名字皆世所無有  
 也得見方平為起立坐定各進行厨金盤玉杯無限美  
 膳多是諸華而香氣達於內外辨麟脯行之麻姑自言  
 接待以來見東海三為桑田向問蓬萊水乃淺於往昔  
 會時畧半也豈將復還為陸陵乎方平笑曰聖人皆言  
 海中行復揚塵也麻姑欲見蔡經母及婦經弟婦新產  
 數十日麻姑望見之已知曰噫且止勿前即求少許米

便以椰之墮地即成丹沙方平笑曰姑故季少吾了不  
 喜復作此曹狡獪變化也麻姑手似鳥爪蔡經心中念  
 言背蚌時得此瓜以把背乃佳也方平已知經心中念  
 言即使人牽經鞭之曰麻姑者神人汝何忽謂其瓜可  
 以把背耶見鞭著經背亦不見有人持鞭者方平告經  
 曰吾鞭不可妄得也大驚三季真卿刻撫州按圖經南  
 城縣有麻姑山頂有古壇相傳云麻姑曰此得道壇東  
 南有池中有紅蓮近忽變碧今又白矣池北下壇傍有  
 杉松皆偃蓋時聞步虛鐘磬之音東南有瀑布淙下三  
 百餘尺東北有石崇觀高石中猶有螺蚌殼或以為桑  
 田所變西北有麻源謝靈運詩題入華子崗是麻源第  
 三谷恐其處也源口有神祈雨輒應開元中道士鄧紫  
 陽於此習道蒙召入大同殿修功德廿七季忽見虎駕  
 龍車二人執節於庭中顧謂其友竹務猷曰此迎我也  
 可為吾乘願欲歸葬本山仍請立廟於壇側 歷宗  
 從之天寶五載投龍於瀑布石池中有黃龍見 靈  
 宗感焉乃 命增修仙宇真儀侍從雲鶴之類於戲自  
 麻姑發迹於茲嶺南真遺壇於龜源花姑表異於井山  
 今女道士黎瓊仙季八十而容色益少曾妙行夢瓊仙  
 而食花絕粒指陽姪男曰德誠繼修香火弟子譚仙巖  
 法錄尊嚴而史元洞左通元鄒樹華皆清虛服道非夫  
 地氣殊異江山兩靈則曷由簾霧流光若斯之盛者矣  
 真卿幸承餘烈敢刻金石而志之時則六季夏四月也

nom de l'immortelle Ma-kou, dont on trouvera la légende rapportée tout au long dans l'inscription qu'on va lire. Cette inscription fut érigée en 771 par